

Safety and Maintenance instructions

Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.

Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result.

Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.

Keep all parts away from young children's reach

Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.

Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards

Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.

Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.

Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliances. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.



Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Instructions de sécurité et d'entretien

Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.

Nes pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.

Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.

Placer hors de portées des enfants.

Nes pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.

Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.

Nes jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.

La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.

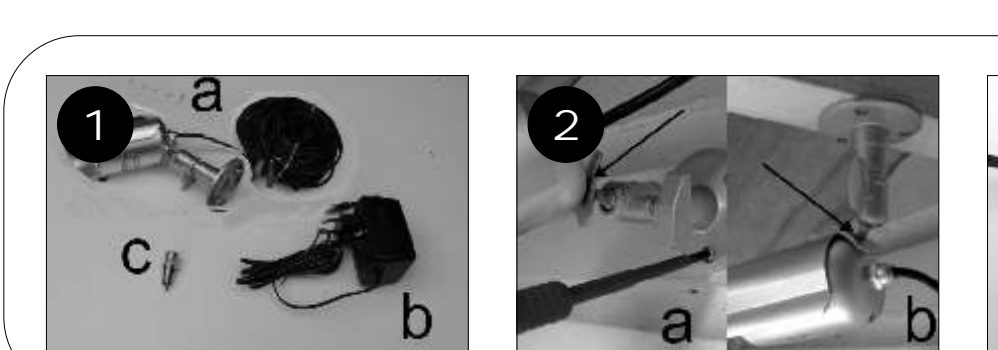
Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-onde, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.



Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.



GB

CCD 421 Q-LINE CCD OBSERVATION CAMERA

Because of its features this CCD camera can be used practically anywhere. The waterproof metal casing provides protection for the electronics. The CCD sensor guarantees a perfect image as to sharpness and color. Through the Infrared LEDs you'll also receive a good image at twilight. The installation is simple, using a cinch or BNC plug the camera can be connected to a video connection of a TV, video, DVR, etc.

PACKAGE CONTENT (1)

a. Weather resistant Color Camera.

b. Cinch-BNC adaptor

INSTALLING THE CAMERA (a)

Screw the camera (a) on the desired place.

The bottom screw opening is for wall assembly (2a), the upper one is for ceiling or roof assembly (2b).

When the camera is in a different room from the AV-device or has been placed outside, a lead-through in one or several walls has to be made. Use for this purpose the following "accessory":

- Lay the connection plugs in sequence en fix a thin wire (3) at the end of it.

- Lead the wire through a tube (3/4") and subsequently lead the connection plugs through it. (3c)

- Drill a hole of 20 mm in the wall and slide the tube through it from the OUTSIDE to the INSIDE (5).

- Carefully pull the connecting plugs out of the tube (6).

- LAUSE THE TUBE IN THE LEAD-THROUGH.

- Finally pull the entire cable through the tube and fasten it up to the device.

CONNECTING THE CAMERA (a)

- Connect the camera (a) to the AV equipment with a standard video cable, if necessary by means of a cinch-BNC adapter (7).

- Connect the camera (a) to the adaptor (b) (8) Turn the device on the AV channel.

CAMERA TUNING (A)

- Orienting the camera (a) is done with the adjusting screw. The ball joint is for the up-and-down (9a) and reciprocating motion (9b).

- Afterwards fasten the adjusting screw tightly.

TIPS

- Drill the hole in the wall from the outside to the inside at an upward angle. This way moisture won't be able to enter.

- If the AV device has no provision for cinch connections, a scart-adaptor can be used e.g. the AVB554.

- When there is insufficient night view an auxiliary IR spot can be used like the CS17.

SPECIFICATIONS

Image sensor: SONY 1/3" Super Had CCD

Effective pixels: 500 (H), 582 (V)

Horizontal lines: 420 TV line

Video format: PAL

Minimum illumination: 0.2LUX

Night view: till 10m

IR Led: 15x

IR Field angle: 50°

Lens focal length: F4.5mm

View angle: 52°(H) 40°(V)

Power supply: 12VDC 600mA

Cable length: 15m

Operating temperature: -10° till 50°C

Operating humidity: 20% till 90%

IP rating: IP54

Video output: 1Vp-p/75ohm

Audio output: 2Vp-p/50ohm

DK

CCD 421 Q-LINE CCD OBSERVATIONSKAMERA

På grund af dets funktioner, kan dette CCD-kamera praktisk talt bruges overalt. Det vandtætte metalhus leverer beskyttelse af elektroniske dele. CCD-sensoren garanterer et perfekt billede, når det kommer til skarphed og farve. Via den infrarøde LED-lysdiode modtages der ligeledes et godt billede ved skumringstid. Installationen er let. Ved hjælp af et cinch- eller BNC-stik kan kameraet sluttes til videoudrustningen på et TV, video, DVR osv.

PAKKEINDHOLD (1)

a. Vejrbestandigt farvekamera.

b. Adapter

c. Cinch-BNC adapter

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Skrue kameraet (a) fast på det ønskede sted.

- Skrueluget i bunden er til vægmontering (2a).

- Skrueluget på toppen er til loftmontering (2b).

- Når kameraet er i et andet rum end AV-enheden eller er anbragt udefter, skal der bores en ledningsgennemføringshul i en eller flere vægge. Brug det følgende tilbehør til dette formål.

- Læg tilslutningsstikene i forlængelse og fastgør en tynd tråd (3) til enden.

- Før tråden gennem et rør (3/4") og træk tilslutningsstikene gennem røret. (4)

- Bor et hul på 20 mm i væggen og træk røret gennem hullet fra UDENDIGT mod INDVENDIGT (5).

- Træk forsigtigt tilslutningsstikene igennem røret (6).

- LAD RØRET BLIVE I HULET I VÆGGEN.

- Træk til sidst hele ledningen gennem røret og fastgør den hen til AV-udstyret.

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Slut kameraet (a) til AV-udstyret med en standard videoledning, hvis nødvendigt vha. af cinch-BNC-adaptér (7).

- Slut kameraet (a) til adapteren (b) (8)

- Indstil enheden til AV-kanalen.

KAMERAINDSTILLING (A)

- Tilretning af kameraet (a) foretages med justeringskruen.

- Kugleledet er til bevægelse op og ned (9a) og frem og tilbage (9b).

- Fastspænd derefter justeringskruen grundigt.

TIPS

- Bor hullet i væggen fra udvendig mod indvendig i en opad rettet vinkel. På denne måde kan der ikke trænge fugt ind hullet.

- Hvis AV-enheden ikke er udstyret med en cinch-tilslutning, kan der bruges en scart-adaptér, f.eks. AVB554.

- Når der er utilstrækkelig natlysning, kan der bruges en IR-hjælpspot, som f.eks. CS17.

SPECIFIKATIONER

Bildsensor: SONY 1/3" Super Had CCD

Effektive piksler: 500 (H), 582 (V)

Horisontale linjer: 420 TV linje

Videoformat: PAL

Minimumbelystning: 0,2LUX

Nattsyn: til 10m

IR Led: 15x

IR feltvinkel: 50°

Linsens brændvidde: F4,5mm

Linsens betragtningsvinkel: 52° (H), 40° (V)

Strømforsyning: 12VDC 600mA

Ledningslængde: 15m

Drifttemperatur: -10° til 50°C

Driftfugtighedsgrad: 20% til 90%

IP rangering: IP54

Videoudgang: 1Vp-p/75ohm

Lydudgang: 2Vp-p/50ohm

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabel moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.

- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.

- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.

- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.

- Zet dit voerwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.

- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.

- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.

- Herstellingen of openen van dit voerwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.

- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Voor je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

Sicherheits- und Wartungshinweise

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.

- Achten Sie darauf, Steckdosens und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.

- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.

- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.

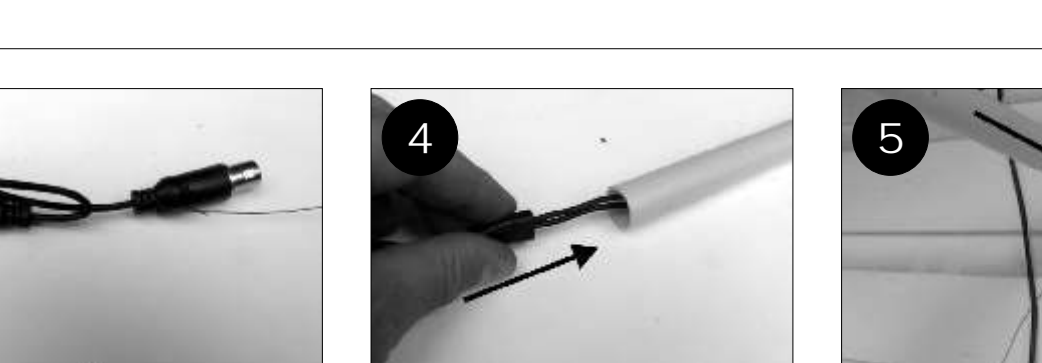
- Kabellose Systeme sind Störinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdringungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge. Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdringungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge. Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.



F

CCD421 CAMERA D'OBSERVATION CCD Q-LINE

Grâce à ses fonctions, la caméra CCD peut être utilisée pratiquement partout. Le boîtier en métal imperméable offre une protection des composants électroniques. Le capteur CCD garantit une image parfaite au niveau de la netteté et de la couleur. Grâce aux DELS infrarouges, vous aurez une image de bonne qualité même au crépuscule. L'installation est simple, avec un câble Cinch ou BNC, la caméra peut être branchée sur la prise video d'un TV, video, DVR, etc.

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)

a. Caméra couleur résistante aux intempéries.

b. Adaptateur

c. Adaptateur Cinch ou BNC

INSTALLATION DE LA CAMERA (a)

- Vissez la caméra (a) à l'endroit désiré.

- L'ouverture pour vis en bas permet un assemblage mural (2a), celle du haut est dédiée à un assemblage au plafond ou sur le toit (2b).

- Si la caméra est placée dans une autre pièce que celle où se trouve l'appareil AV ou si elle a été placée à l'extérieur, un arrangement filaire au travers d'un mur ou plusieurs doit être fait. Utilisez à cet effet les accessoires suivants :

- Etalez les connecteurs de branchement dans l'ordre puis faites passer un fil fin (3) à son embout.

- Faites passer le fil au travers d'un tube (7/8 cm) puis faites passer les connecteurs de branchement au travers. (4)

- Percez un trou de 20 mm dans le mur et faites glisser le tube à travers celui-ci de l'EXTÉRIEUR vers l'INTÉRIEUR (5).

- Tirez délicatement sur les prises de connexion pour les faire sortir du tube (6). LAISSEZ LE TUBE DANS LE PASSAGE DE CÂBLE.

- Enfin, tirez l'ensemble du câble dans le tube et fixez-le sur l'équipement.

BRANCHE LA CAMERA (a)

- Branchez la caméra (a) sur l'appareil AV, si possible avec un câble vidéo standard, si nécessaire avec un adaptateur cinch/BNC (7).

- Branchez la caméra (a) sur l'adaptateur (b) (8).

- Réglez l'appareil sur la chaîne AV.

REGLAGE DE LA CAMERA (A)

- Pour orienter la caméra (a), utilisez la vis réglable. La pointe fine sert au réglage du haut vers le bas (9a) et le mouvement de droite vers gauche (9b).

- Ensuite, serrez la vis de réglage.

ASTUCES

- Percez le trou de l'extérieur vers l'intérieur selon un angle dirigé vers le haut. De cette manière, l'humidité ne pourra pas entrer.

- Si le périphérique AV ne dispose pas de connexions cinch libres, il est possible d'utiliser un adaptateur Péritel, par ex. l'adaptateur AVB554.

- Lorsque la vision de nuit est insuffisante, un auxiliaire supplémentaire avec IR peut être utilisé, comme le CS17.

SPECIFICATIONS

Capteur d'image: SONY 1/3" Super Had CCD

Pixels effectifs: 500(H) x 582 (V) mm

Lignes horizontales: 420 TV line

Format Vidéo: PAL

Illumination minimale: 0,2LUX

Visibilité de nuit: jusqu'à 10 m

DEL IR: 15x

Campo d'angolo di vista: 52°(H), 40°(V)

Alimentazione: 12VDC 600mA

Graduazione IP: IP54

Temperatura di funzionamento: De -10° jusqu'à 50°C

Humidité de fonctionnement: De 20% jusqu'à 90%

Sortie Vidéo: 1Vp-p/75ohm

Sortie Audio: 2Vp-p/50ohm

DK

CCD 421 Q-LINE CCD OBERVATIONSKAMERA

Udvalgt af sine funktioner, kan denne CCD-kamera praktisk overalt benyttes. Det vandtætte metalhus beskytter elektroniske komponenter. CCD-sensoren garanterer et perfekt billede, når det kommer til skarphed og farve. Ved hjælp af infrarøde LED-lysdioder modtages der ligeledes et godt billede ved skumringstid. Installationen er let. Ved hjælp af et cinch- eller BNC-stik kan kameraet sluttes til videoudrustningen på et TV, video, DVR osv.

PAKKEINDHOLD (1)

a. Vejrbestandigt farvekamera.

b. Adapter

c. Cinch-BNC adapter

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Skrue kameraet (a) fast på det ønskede sted.

- Skrueluget i bunden er til vægmontering (2a).

- Skrueluget på toppen er til loftmontering (2b).

- Når kameraet er i et andet rum end AV-enheden eller er anbragt udefter, skal der bores en ledningsgennemføringshul i en eller flere vægge. Brug det følgende tilbehør til dette formål.

- Læg tilslutningsstikene i forlængelse og fastgør en tynd tråd (3) til enden.

- Før tråden gennem et rør (3/4") og træk tilslutningsstikene gennem røret. (4)

- Bor et hul på 20 mm i væggen og træk røret gennem hullet fra UDENDIGT mod INDVENDIGT (5).

- Træk forsigtigt tilslutningsstikene igennem røret (6).

- LAD RØRET BLIVE I HULET I VÆGGEN.

- Træk til sidst hele ledningen gennem røret og fastgør den hen til AV-udstyret.

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Slut kameraet (a) til AV-udstyret med en standard videoledning, hvis nødvendigt vha. af cinch-BNC-adaptér (7).

- Slut kameraet (a) til adapteren (b) (8)

- Indstil enheden til AV-kanalen.

KAMERAINDSTILLING (A)

- Tilretning af kameraet (a) foretages med justeringskruen.

- Kugleledet er til bevægelse op og ned (9a) og frem og tilbage (9b).

- Fastspænd derefter justeringskruen grundigt.

TIPS

- Bor hullet i væggen fra udvendig mod indvendig i en opad rettet vinkel. På denne måde kan der ikke trænge fugt ind hullet.

- Hvis AV-enheden ikke er udstyret med en cinch-tilslutning, kan der bruges en scart-adaptér, f.eks. AVB554.

- Når der er utilstrækkelig natlysning, kan der bruges en IR-hjælpspot, som f.eks. CS17.

SPECIFIKATIONER

Bildsensor: SONY 1/3" Super Had CCD

Effektive piksler: 500 (H), 582 (V)

Horisontale linjer: 420 TV linje

Videoformat: PAL

Minimumbelystning: 0,2LUX

Nattsyn: til 10m

IR Led: 15x

IR feltvinkel: 50°

Linsens brændvidde: F4,5mm

Linsens betragtningsvinkel: 52° (H), 40° (V)

Strømforsyning: 12VDC 600mA

Ledningslængde: 15m

Drifttemperatur: -10° til 50°C

Driftfugtighedsgrad: 20% til 90%

IP rangering: IP54

Videoudgang: 1Vp-p/75ohm

Lydudgang: 2Vp-p/50ohm

DK

CCD 421 Q-LINE CCD OBSERVATIONSKAMERA

På grund af dets funktioner, kan dette CCD-kamera praktisk talt bruges overalt. Det vandtætte metalhus leverer beskyttelse af elektroniske dele. CCD-sensoren garanterer et perfekt billede, når det kommer til skarphed og farve. Via den infrarøde LED-lysdiode modtages der ligeledes et godt billede ved skumringstid. Installationen er let. Ved hjælp af et cinch- eller BNC-stik kan kameraet sluttes til videoudrustningen på et TV, video, DVR osv.

PAKKEINDHOLD (1)

a. Vejrbestandigt farvekamera.

b. Adapter

c. Cinch-BNC adapter

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Skrue kameraet (a) fast på det ønskede sted.

- Skrueluget i bunden er til vægmontering (2a).

- Skrueluget på toppen er til loftmontering (2b).

- Når kameraet er i et andet rum end AV-enheden eller er anbragt udefter, skal der bores en ledningsgennemføringshul i en eller flere vægge. Brug det følgende tilbehør til dette formål.

- Læg tilslutningsstikene i forlængelse og fastgør en tynd tråd (3) til enden.

- Før tråden gennem et rør (3/4") og træk tilslutningsstikene gennem røret. (4)

- Bor et hul på 20 mm i væggen og træk røret gennem hullet fra UDENDIGT mod INDVENDIGT (5).

- Træk forsigtigt tilslutningsstikene igennem røret (6).

- LAD RØRET BLIVE I HULET I VÆGGEN.

- Træk til sidst hele ledningen gennem røret og fastgør den hen til AV-udstyret.

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Slut kameraet (a) til AV-udstyret med en standard videoledning, hvis nødvendigt vha. af cinch-BNC-adaptér (7).

- Slut kameraet (a) til adapteren (b) (8)

- Indstil enheden til AV-kanalen.

KAMERAINDSTILLING (A)

- Tilretning af kameraet (a) foretages med justeringskruen.

- Kugleledet er til bevægelse op og ned (9a) og frem og tilbage (9b).

- Fastspænd derefter justeringskruen grundigt.

TIPS

- Drill the hole in the wall from the outside to the inside at an upward angle. This way moisture won't be able to enter.

- If the AV device has no provision for cinch connections, a scart-adaptor can be used e.g. the AVB554.

- When there is insufficient night view an auxiliary IR spot can be used like the CS17.

SPECIFICATIONS

Image sensor: SONY 1/3" Super Had CCD

Effective pixels: 500 (H), 582 (V)

Horizontal lines: 420 TV line

Video format: PAL

Minimum illumination: 0.2LUX

Night view: till 10m

IR Led: 15x

IR Field angle: 50°

Lens focal length: F4.5mm

View angle: 52°(H) 40°(V)

Power supply: 12VDC 600mA

Cable length: 15m

Operating temperature: -10° till 50°C

Operating humidity: 20% till 90%

IP rating: IP54

Video output: 1Vp-p/75ohm

Audio output: 2Vp-p/50ohm

DK

CCD 421 Q-LINE CCD OBERVATIONSKAMERA

Udvalgt af sine funktioner, kan denne CCD-kamera praktisk overalt benyttes. Det vandtætte metalhus beskytter elektroniske komponenter. CCD-sensoren garanterer et perfekt billede, når det kommer til skarphed og farve. Ved hjælp af infrarøde LED-lysdioder modtages der ligeledes et godt billede ved skumringstid. Installationen er let. Ved hjælp af et cinch- eller BNC-stik kan kameraet sluttes til videoudrustningen på et TV, video, DVR osv.

PAKKEINDHOLD (1)

a. Vejrbestandigt farvekamera.

b. Adapter

c. Cinch-BNC adapter

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Skrue kameraet (a) fast på det ønskede sted.

- Skrueluget i bunden er til vægmontering (2a).

- Skrueluget på toppen er til loftmontering (2b).

- Når kameraet er i et andet rum end AV-enheden eller er anbragt udefter, skal der bores en ledningsgennemføringshul i en eller flere vægge. Brug det følgende tilbehør til dette formål.

- Læg tilslutningsstikene i forlængelse og fastgør en tynd tråd (3) til enden.

- Før tråden gennem et rør (3/4") og træk tilslutningsstikene gennem røret. (4)

- Bor et hul på 20 mm i væggen og træk røret gennem hullet fra UDENDIGT mod INDVENDIGT (5).

- Træk forsigtigt tilslutningsstikene igennem røret (6).

- LAD RØRET BLIVE I HULET I VÆGGEN.

- Træk til sidst hele ledningen gennem røret og fastgør den hen til AV-udstyret.

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Slut kameraet (a) til AV-udstyret med en standard videoledning, hvis nødvendigt vha. af cinch-BNC-adaptér (7).

- Slut kameraet (a) til adapteren (b) (8)

- Indstil enheden til AV-kanalen.

KAMERAINDSTILLING (A)

- Tilretning af kameraet (a) foretages med justeringskruen.

- Kugleledet er til bevægelse op og ned (9a) og frem og tilbage (9b).

- Fastspænd derefter justeringskruen grundigt.

TIPS

- Drill the hole in the wall from the outside to the inside at an upward angle. This way moisture won't be able to enter.

- If the AV device has no provision for cinch connections, a scart-adaptor can be used e.g. the AVB554.

- When there is insufficient night view an auxiliary IR spot can be used like the CS17.

SPECIFICATIONS

Image sensor: SONY 1/3" Super Had CCD

Effective pixels: 500 (H), 582 (V)

Horizontal lines: 420 TV line

Video format: PAL

Minimum illumination: 0.2LUX

Night view: till 10m

IR Led: 15x

IR Field angle: 50°

Lens focal length: F4.5mm

View angle: 52°(H) 40°(V)

Power supply: 12VDC 600mA

Cable length: 15m

Operating temperature: -10° till 50°C

Operating humidity: 20% till 90%

IP rating: IP54

Video output: 1Vp-p/75ohm

Audio output: 2Vp-p/50ohm

DK

CCD 421 Q-LINE CCD OBERVATIONSKAMERA

Udvalgt af sine funktioner, kan denne CCD-kamera praktisk overalt benyttes. Det vandtætte metalhus beskytter elektroniske komponenter. CCD-sensoren garanterer et perfekt billede, når det kommer til skarphed og farve. Ved hjælp af infrarøde LED-lysdioder modtages der ligeledes et godt billede ved skumringstid. Installationen er let. Ved hjælp af et cinch- eller BNC-stik kan kameraet sluttes til videoudrustningen på et TV, video, DVR osv.

PAKKEINDHOLD (1)

a. Vejrbestandigt farvekamera.

b. Adapter

c. Cinch-BNC adapter

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Skrue kameraet (a) fast på det ønskede sted.

- Skrueluget i bunden er til vægmontering (2a).

- Skrueluget på toppen er til loftmontering (2b).

- Når kameraet er i et andet rum end AV-enheden eller er anbragt udefter, skal der bores en ledningsgennemføringshul i en eller flere vægge. Brug det følgende tilbehør til dette formål.

- Læg tilslutningsstikene i forlængelse og fastgør en tynd tråd (3) til enden.

- Før tråden gennem et rør (3/4") og træk tilslutningsstikene gennem røret. (4)

- Bor et hul på 20 mm i væggen og træk røret gennem hullet fra UDENDIGT mod INDVENDIGT (5).

- Træk forsigtigt tilslutningsstikene igennem røret (6).

- LAD RØRET BLIVE I HULET I VÆGGEN.

- Træk til sidst hele ledningen gennem røret og fastgør den hen til AV-udstyret.

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Slut kameraet (a) til AV-udstyret med en standard videoledning, hvis nødvendigt vha. af cinch-BNC-adaptér (7).

- Slut kameraet (a) til adapteren (b) (8)

- Indstil enheden til AV-kanalen.

KAMERAINDSTILLING (A)

- Tilretning af kameraet (a) foretages med justeringskruen.

- Kugleledet er til bevægelse op og ned (9a) og frem og tilbage (9b).

- Fastspænd derefter justeringskruen grundigt.

TIPS

- Drill the hole in the wall from the outside to the inside at an upward angle. This way moisture won't be able to enter.

- If the AV device has no provision for cinch connections, a scart-adaptor can be used e.g. the AVB554.

- When there is insufficient night view an auxiliary IR spot can be used like the CS17.

SPECIFICATIONS

Image sensor: SONY 1/3" Super Had CCD

Effective pixels: 500 (H), 582 (V)

Horizontal lines: 420 TV line

Video format: PAL

Minimum illumination: 0.2LUX

Night view: till 10m

IR Led: 15x

IR Field angle: 50°

Lens focal length: F4.5mm

View angle: 52°(H) 40°(V)

Power supply: 12VDC 600mA

Cable length: 15m

Operating temperature: -10° till 50°C

Operating humidity: 20% till 90%

IP rating: IP54

Video output: 1Vp-p/75ohm

Audio output: 2Vp-p/50ohm

DK

CCD 421 Q-LINE CCD OBERVATIONSKAMERA

Udvalgt af sine funktioner, kan denne CCD-kamera praktisk overalt benyttes. Det vandtætte metalhus beskytter elektroniske komponenter. CCD-sensoren garanterer et perfekt billede, når det kommer til skarphed og farve. Ved hjælp af infrarøde LED-lysdioder modtages der ligeledes et godt billede ved skumringstid. Installationen er let. Ved hjælp af et cinch- eller BNC-stik kan kameraet sluttes til videoudrustningen på et TV, video, DVR osv.

PAKKEINDHOLD (1)

a. Vejrbestandigt farvekamera.

b. Adapter

c. Cinch-BNC adapter

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Skrue kameraet (a) fast på det ønskede sted.

- Skrueluget i bunden er til vægmontering (2a).

- Skrueluget på toppen er til loftmontering (2b).

- Når kameraet er i et andet rum end AV-enheden eller er anbragt udefter, skal der bores en ledningsgennemføringshul i en eller flere vægge. Brug det følgende tilbehør til dette formål.

- Læg tilslutningsstikene i forlængelse og fastgør en tynd tråd (3) til enden.

- Før tråden gennem et rør (3/4") og træk tilslutningsstikene gennem røret. (4)

- Bor et hul på 20 mm i væggen og træk røret gennem hullet fra UDENDIGT mod INDVENDIGT (5).

- Træk forsigtigt tilslutningsstikene igennem røret (6).

- LAD RØRET BLIVE I HULET I VÆGGEN.

- Træk til sidst hele ledningen gennem røret og fastgør den hen til AV-udstyret.

INSTALLERINGSANVISNING (a)

- Slut kameraet (a) til AV-udstyret med en standard videoledning, hvis nødvendigt vha. af cinch-BNC-adaptér (7).

- Slut kameraet (a) til adapteren (b) (8)

- Indstil enheden til AV-kanalen.

